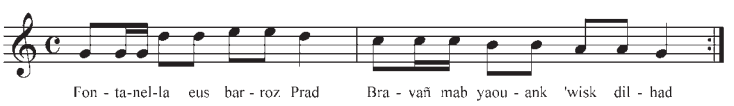
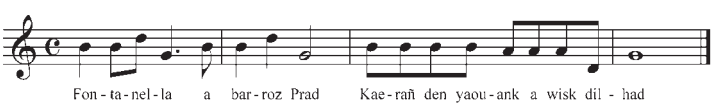
«Pan oc'h deu*e*t, deu*e*t mat a vefet Kar evit retorn, ne refet ket M'ho tisko da laerezh pennhêrezed !	*«Puisque vous êtes venu, vous êtes bien venu* *Car pour ce qui est de repartir, vous ne le ferez pas* *Je vous apprendrai à enlever des héritières !*
M'ho tisko da laerezh ur bennhêrez Kenintervez kompos d'ar rouanez !»	*Je vous apprendrai à voler une héritière* *Cousine germaine de la reine !»*
Kerkent soudarded a zo galvet Ha d'ar prizon eo kaset.	*Aussitôt on appela des soldats* *Et il fut conduit en prison.*
Fontanella a c'houlenne En e brizon an noz-se :	*La Fontenelle demandait* *Cette nuit-là dans sa prison :*
«Itron Varia deus a Greiz Kêr Na ne gavfen ket ur mesajer	*«Notre Dame du Kreisker* *Ne trouverais-je pas un messager*
P*eh*ini a gasfe *e*vidon *u*l lizher D'am fennherez d'ar gêr.»	*Qui porterait une lettre pour moi* *A la maison à mon héritière ?»*
Kerkent ar jolier de*zh*añ *e*n *d*eus respontet : «Laket liv war baper, me *a*c'h ayo *e*vidoc'h e-lec'h ma lerfet.»	*Aussitôt le geôlier lui a répondu : «Noircissez du papier,* *J'irai pour vous où vous me direz.»*
Fontanella pan eo arriet Ar bennhêrez *e*n *d*eus goulennet.	*Quand La Fontenelle est arrivé* *Il a demandé l'héritière.*
Dev*o*a ket al lizher digoret mat A goue*zh*e an dour eus he daoulagad	*Elle n'avait pas bien ouvert la lettre* *Que des larmes lui tombaient des yeux*
Dev*o*a ket al lizher hanter lennet A dev*o*a tout ar paper glebiet.	*Elle n'avait pas à moitié lu la lettre* *Qu'elle avait mouillé tout le papier.*
«Laket, *e*me*z*i, ar c'hezeg ouzh ar post Mac'h efomp da Baris fennoz !»	*«Préparez les chevaux, dit-elle,* *Que nous nous rendions à Paris cette nuit !»*
Fontanella a lavare En e brizon adarre :	*La Fontenelle disait* *De nouveau dans sa prison :*
«Krenañ *a* ra ar pave en antier Gant ma soudarded oc'h arriout en kêr !	*«Tout le pavé tremble* *Sous mes soldats qui arrivent en ville !*
Me a wel arri ma fennherez Ha hi gwisket en bleu ampez O vont d'am goul ouzh ar rouanez.»	*Je vois venir mon héritière* *Habillée en bleu empesé* *Qui va me demander auprès de la reine !»*

Variante : Fontanella – La Fontenelle

Anna LUCAS – Kawan – Miz Meurzh 1982 (Cavan - Mars 1982)



Variante : Fontanella – La Fontenelle

Marie Louise BARS – 9 a viz Ebrel 1982 (9 Avril 1982)